

Art. 45. Jede Vertragspartei wird für den sie jeweils betreffenden Teil mit der Ausführung vorliegenden Abkommens beauftragt. Darin einbegriffen sind die Abänderungen der einschlägigen Gesetzgebungen, die vor dem 1. Januar 2016 mit den Bestimmungen vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens im Einklang zu bringen sind.

Verfasst zu Brüssel, den 15. Juli 2014, in einem Exemplar mit gleichermaßen verbindlicher niederländischer und französischer Sprachfassung, welches beim Zentralsekretariat des Konzertierungsausschusses deponiert wird. Dieses Sekretariat ist für die gleichlautenden Abschriften und die Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* zuständig.

Für den Föderalstaat:

Der Premierminister,
Elio DI RUPO

Der Vizepremierminister und Wirtschaftsminister,
Johan VANDE LANOTTE

Für die Flämische Gemeinschaft und die Flämische Region:

Der Ministerpräsident,
Kris PEETERS

Für die Wallonische Region und die Französische Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Rudy DEMOTTE

Für die Deutschsprachige Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Oliver PAASCH

Für die Region Brüssel-Hauptstadt:

Der Ministerpräsident,
Rudi VERVOORT

Für die Gemeinsame Gemeinschaftskommission der Region Brüssel-Hauptstadt:

Die für Finanzen, Haushalt und Außenbeziehungen zuständigen Mitglieder,
Guy VANHENGEL
Evelyne HUYTEBROECK

Für die Französische Gemeinschaftskommission:

Der Ministerpräsident,
Christos DOULKERIDIS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2014/00654]

4 AUGUSTUS 2014. — Koninklijk besluit tot bepaling van de modaliteiten van de uitvoering door de provincie van opdrachten ten gunste van de hulpverleningszone en tot wijziging van diverse koninklijke besluiten genomen in uitvoering van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, de artikelen 21/1 en 224, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juli 2013 betreffende de berekening van het aantal stemmen waarover een zoneraadslid beschikt in de raad van de hulpverleningszone;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 oktober 2013 tot vaststelling van de inhoud en de minimale voorwaarden van de risicoanalyse bedoeld in artikel 5, derde lid, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 februari 2014 tot indeling van de zones in categorieën bedoeld in artikel 14/1 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 maart 2014 betreffende de voorwaarden waaronder een zoneraadslid van een hulpverleningszone die, ingevolge een handicap niet zelfstandig zijn mandaat kan vervullen, zich voor de uitoefening van dit mandaat kan laten bijstaan door een vertrouwenspersoon;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 2014 tot vaststelling van het functieprofiel van de commandant van een hulpverleningszone en van de nadere bepalingen voor zijn selectie en zijn evaluatie;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 maart 2014 betreffende de rechtshulp en zaakschadevergoeding voor de personeelsleden van de hulpverleningszones;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 25 april 2014;

Gelet op advies 56.217/2 van de Raad van State, gegeven op 21 mei 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2014/00654]

4 AOUT 2014. — Arrêté royal déterminant les modalités d'exercice par la province de missions au profit de la zone de secours et modifiant divers arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, les articles 21/1 et 224, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 10 juillet 2013 relatif à la méthode de calcul du nombre de voix dont dispose un conseiller zonal au sein du conseil de la zone de secours;

Vu l'arrêté royal du 14 octobre 2013 fixant le contenu et les conditions minimales de l'analyse des risques visée à l'article 5, alinéa 3, de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile;

Vu l'arrêté royal du 26 février 2014 fixant la répartition des zones en catégories visées à l'article 14/1 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile;

Vu l'arrêté royal du 28 février 2014 portant les conditions dans lesquelles un conseiller zonal d'une zone de secours qui, en raison d'un handicap, ne peut exercer seul son mandat, peut se faire assister par une personne de confiance;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 2014 fixant le profil de fonction du commandant d'une zone de secours et les modalités de sa sélection et de son évaluation;

Vu l'arrêté royal du 28 mars 2014 relatif à l'assistance en justice des membres du personnel des zones de secours et à l'indemnisation du dommage aux biens subi par ceux-ci;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 25 avril 2014;

Vu l'avis 56.217/2 du Conseil d'Etat, donné le 21 mai 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° “wet van 15 mei 2007”: de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid;

2° “zone”: de hulpverleningszone bedoeld in artikel 14 van de wet van 15 mei 2007;

3° « partnerschapsovereenkomst » : de partnerschapsovereenkomst tussen de zone en de provincie bedoeld in artikel 21/1 van de wet van 15 mei 2007.

HOOFDSTUK II. — *Modaliteiten van de uitvoering door de provincie van opdrachten ten gunste van de hulpverleningszone*

Art. 2. De partnerschapsovereenkomst heeft een maximale duur van zes jaar, hernieuwbaar.

Art. 3. De partnerschapsovereenkomst vermeldt welke opdrachten kosteloos worden uitgevoerd en welke worden uitgevoerd tegen betaling.

Art. 4. De partnerschapsovereenkomst somt de rechten en plichten van de zone en van de provincie op, die voortvloeien uit de uitvoering van deze overeenkomst.

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingsbepalingen*

Art. 5. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 juli 2013 betreffende de berekening van het aantal stemmen waarover een zoneraadslid beschikt in de raad van de hulpverleningszone wordt vervangen als volgt :

“Art. 2. Treden in werking op 1 januari 2015 :

1° het artikel 51, eerste, tweede en derde lid van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid;

2° dit besluit.

In afwijking van het eerste lid treden het artikel 51, eerste, tweede en derde lid van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid en dit besluit, voor de prezones vermeld in artikel 220, § 1, tweede lid, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, in werking op de datum bepaald door de raad waarop de brandweerdienst in de zone geïntegreerd wordt, en ten laatste op 1 januari 2016.

De minister bevoegd voor Binnenlandse zaken maakt, in toepassing van het tweede lid, in het *Belgisch Staatsblad* het bericht bekend dat de datum vermeldt waarop artikel 51, eerste, tweede en derde lid van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid en dit besluit in werking treden voor de prezones die worden beoogd in het geval waarvan sprake is in het tweede lid.”

Art. 6. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 14 oktober 2013 tot vaststelling van de inhoud en de minimale voorwaarden van de risicoanalyse bedoeld in artikel 5, derde lid, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, wordt vervangen als volgt:

“Art. 8. Treden in werking op 1 januari 2015 :

1° het artikel 5 van de wet van 15 mei 2007;

2° dit besluit.

In afwijking van het eerste lid treden het artikel 5 van de wet van 15 mei 2007 en dit besluit, voor de prezones vermeld in artikel 220, § 1, tweede lid, van de wet van 15 mei 2007, in werking op de datum bepaald door de raad waarop de brandweerdienst in de zone geïntegreerd wordt, en ten laatste op 1 januari 2016.

Sur la proposition du Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Des dispositions générales*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° “loi du 15 mai 2007”: la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile;

2° “zone”: la zone de secours visée à l'article 14 de la loi du 15 mai 2007;

3° « convention de partenariat » : la convention de partenariat entre la zone et la province visée à l'article 21/1 de la loi du 15 mai 2007.

CHAPITRE II. — *Des modalités d'exercice par la province de missions au profit de la zone de secours*

Art. 2. La convention de partenariat a une durée maximale de six ans, renouvelable.

Art. 3. La convention de partenariat indique quelles missions sont exercées à titre gratuit et lesquelles sont exercées moyennant une contrepartie.

Art. 4. La convention de partenariat énumère les droits et obligations de la zone et de la province découlant de son exécution.

CHAPITRE III. — *Des dispositions modificatives*

Art. 5. L'article 2 de l'arrêté royal du 10 juillet 2013 relatif à la méthode de calcul du nombre de voix dont dispose un conseiller zonal au sein du conseil de la zone de secours est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. Entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2015 :

1° l'article 51, alinéa 1^{er}, 2 et 3 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile;

2° le présent arrêté.

Par dérogation à l'alinéa premier, pour les prézones visées à l'article 220, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 15 mai 2007, l'entrée en vigueur de l'article 51, alinéa 1^{er}, 2 et 3 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile et du présent arrêté a lieu à la date d'intégration des services d'incendie dans la zone qui est déterminée par le conseil et au plus tard le 1^{er} janvier 2016.

Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions publie dans le *Moniteur belge*, en application de l'alinéa 2, l'avis mentionnant la date à laquelle l'article 51, alinéa 1^{er}, 2 et 3 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile et le présent arrêté entrent en vigueur pour les prézones qui sont visées par l'hypothèse envisagée à l'alinéa 2. »

Art. 6. L'article 8 de l'arrêté royal du 14 octobre 2013 fixant le contenu et les conditions minimales de l'analyse des risques visée à l'article 5, alinéa 3, de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile est remplacé par ce qui suit :

« Art. 8. Entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2015 :

1° l'article 5 de la loi du 15 mai 2007;

2° le présent arrêté.

Par dérogation à l'alinéa premier, pour les prézones visées à l'article 220, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 15 mai 2007, l'entrée en vigueur de l'article 5 de la loi du 15 mai 2007 et du présent arrêté a lieu à la date d'intégration des services d'incendie dans la zone qui est déterminée par le conseil et au plus tard le 1^{er} janvier 2016.

De minister bevoegd voor Binnenlandse zaken maakt, in toepassing van het tweede lid, in het *Belgisch Staatsblad* het bericht bekend dat de datum vermeldt waarop artikel 5 van de wet van 15 mei 2007 en dit besluit in werking treden voor de prezones die worden beoogd in het geval waarvan sprake is in het tweede lid.”

Art. 7. Artikel 6 van het koninklijk besluit van 26 februari 2014 tot indeling van de zones in categorieën bedoeld in artikel 14/1 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid wordt vervangen als volgt :

“Art. 6. Treden in werking op 1 januari 2015 :

- 1° het artikel 14/1 van de wet van 15 mei 2007;
- 2° dit besluit.

In afwijking van het eerste lid treden het artikel 14/1 van de wet van 15 mei 2007 en dit besluit, voor de prezones vermeld in artikel 220, § 1, tweede lid, van de wet van 15 mei 2007, in werking op de datum bepaald door de raad waarop de brandweerdienst in de zone geïntegreerd wordt, en ten laatste op 1 januari 2016.

De minister bevoegd voor Binnenlandse zaken maakt, in toepassing van het tweede lid, in het *Belgisch Staatsblad* het bericht bekend dat de datum vermeldt waarop artikel 14/1 van de wet van 15 mei 2007 en dit besluit in werking treden voor de prezones die worden beoogd in het geval waarvan sprake is in het tweede lid.”

Art. 8. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 februari 2014 betreffende de voorwaarden waaronder een zoneraadslid van een hulpverleningszone die, ingevolge een handicap niet zelfstandig zijn mandaat kan vervullen, zich voor de uitoefening van dit mandaat kan laten bijstaan door een vertrouwenspersoon, wordt vervangen als volgt :

“Art. 2. Treden in werking op 1 januari 2015 :

- 1° het artikel 32 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid;
- 2° dit besluit.

In afwijking van het eerste lid treden het artikel 32 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid en dit besluit, voor de prezones vermeld in artikel 220, § 1, tweede lid, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, in werking op de datum bepaald door de raad waarop de brandweerdienst in de zone geïntegreerd wordt, en ten laatste op 1 januari 2016.

De minister bevoegd voor Binnenlandse zaken maakt, in toepassing van het tweede lid, in het *Belgisch Staatsblad* het bericht bekend dat de datum vermeldt waarop artikel 32 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid en dit besluit in werking treden voor de prezones die worden beoogd in het geval waarvan sprake is in het tweede lid.”

Art. 9. In artikel 18 van het koninklijk besluit van 26 maart 2014 tot vaststelling van het functieprofiel van de commandant van een hulpverleningszone en van de nadere bepalingen voor zijn selectie en zijn evaluatie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden “Op hetzelfde ogenblik als het koninklijk besluit waarin wordt vastgesteld dat de voorwaarden bedoeld in artikel 220 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid zijn vervuld, treden in werking” worden vervangen door de woorden “Treden in werking op 1 januari 2015”.

2° het artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende :

In afwijking van het eerste lid treden de artikelen 109 tot 112 en 114 tot 116 van de wet van 15 mei 2007 en de artikelen 7 tot 13 van dit besluit, voor de prezones vermeld in artikel 220, § 1, tweede lid, van de wet van 15 mei 2007, in werking op de datum bepaald door de raad waarop de brandweerdienst in de zone geïntegreerd wordt, en ten laatste op 1 januari 2016.

De minister bevoegd voor Binnenlandse zaken maakt, in toepassing van het tweede lid, in het *Belgisch Staatsblad* het bericht bekend dat de datum vermeldt waarop de artikelen 109 tot 112 en 114 tot 116 van de wet van 15 mei 2007 en de artikelen 7 tot 13 van dit besluit in werking treden voor de prezones die worden beoogd in het geval waarvan sprake is in het tweede lid.”

Art. 10. Artikel 12 van het koninklijk besluit van 28 maart 2014 betreffende de rechtshulp en zaakschadevergoeding voor de personeelsleden van de hulpverleningszones, wordt vervangen als volgt :

“Art. 12. Treden in werking op 1 januari 2015 :

- 1° de artikelen 159 tot 166 van de wet van 15 mei 2007;
- 2° dit besluit.

Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions publie dans le *Moniteur belge*, en application de l'alinéa 2, l'avis mentionnant la date à laquelle l'article 5 de la loi du 15 mai 2007 et le présent arrêté entrent en vigueur pour les prézones qui sont visées par l'hypothèse envisagée à l'alinéa 2. »

Art. 7. L'article 6 de l'arrêté royal du 26 février 2014 fixant la répartition des zones en catégories visées à l'article 14/1 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile est remplacé par ce qui suit :

« Art. 6. Entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2015 :

- 1° l'article 14/1 de la loi du 15 mai 2007;
- 2° le présent arrêté.

Par dérogation à l'alinéa premier, pour les prézones visées à l'article 220, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 15 mai 2007, l'entrée en vigueur de l'article 14/1 de la loi du 15 mai 2007 et du présent arrêté a lieu à la date d'intégration des services d'incendie dans la zone qui est déterminée par le conseil et au plus tard le 1^{er} janvier 2016.

Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions publie dans le *Moniteur belge*, en application de l'alinéa 2, l'avis mentionnant la date à laquelle l'article 14/1 de la loi du 15 mai 2007 et le présent arrêté entrent en vigueur pour les prézones qui sont visées par l'hypothèse envisagée à l'alinéa 2. »

Art. 8. L'article 2 de l'arrêté royal du 28 février 2014 portant les conditions dans lesquelles un conseiller zonal d'une zone de secours qui, en raison d'un handicap, ne peut exercer seul son mandat, peut se faire assister par une personne de confiance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. Entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2015 :

- 1° l'article 32 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile;
- 2° le présent arrêté.

Par dérogation à l'alinéa premier, pour les prézones visées à l'article 220, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, l'entrée en vigueur de l'article 32 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile et du présent arrêté a lieu à la date d'intégration des services d'incendie dans la zone qui est déterminée par le conseil et au plus tard le 1^{er} janvier 2016.

Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions publie dans le *Moniteur belge*, en application de l'alinéa 2, l'avis mentionnant la date à laquelle l'article 32 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile et le présent arrêté entrent en vigueur pour les prézones qui sont visées par l'hypothèse envisagée à l'alinéa 2. »

Art. 9. A l'article 18 de l'arrêté royal du 26 mars 2014 fixant le profil de fonction du commandant d'une zone de secours et les modalités de sa sélection et de son évaluation, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « en même temps que l'arrêté royal par lequel il est constaté que les conditions visées à l'article 220 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile sont remplies » sont remplacés par les mots « le 1^{er} janvier 2015 ».

2° l'article est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa premier, pour les prézones visées à l'article 220, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 15 mai 2007, l'entrée en vigueur des articles 109 à 112 et 114 à 116 de la loi du 15 mai 2007 et des articles 7 à 13 du présent arrêté a lieu à la date d'intégration des services d'incendie dans la zone qui est déterminée par le conseil et au plus tard le 1^{er} janvier 2016.

Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions publie dans le *Moniteur belge*, en application de l'alinéa 2, l'avis mentionnant la date à laquelle les articles 109 à 112 et 114 à 116 de la loi du 15 mai 2007 et les articles 7 à 13 du présent arrêté entrent en vigueur pour les prézones qui sont visées par l'hypothèse envisagée à l'alinéa 2. »

Art. 10. L'article 12 de l'arrêté royal du 28 mars 2014 relatif à l'assistance en justice des membres du personnel des zones de secours et à l'indemnisation du dommage aux biens subi par ceux-ci est remplacé par ce qui suit :

« Art. 12. Entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2015 :

- 1° les articles 159 à 166 de la loi du 15 mai 2007;
- 2° le présent arrêté.

In afwijking van het eerste lid treden de artikelen 159 tot 166 van de wet van 15 mei 2007 en dit besluit, voor de prezones vermeld in artikel 220, § 1, tweede lid, van de wet van 15 mei 2007, in werking op de datum bepaald door de raad waarop de brandweerdienst in de zone geïntegreerd wordt, en ten laatste op 1 januari 2016.

De minister bevoegd voor Binnenlandse zaken maakt, in toepassing van het tweede lid, in het *Belgisch Staatsblad* het bericht bekend dat de datum vermeldt waarop de artikelen 159 tot 166 van de wet van 15 mei 2007 en dit besluit in werking treden voor de prezones die worden beoogd in het geval waarvan sprake is in het tweede lid."

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 11. § 1. Treden in werking op 1 januari 2015 :

1° de artikelen 3, 4, 6, § 1, eerste lid, en §§ 2 en 3, 7 tot 10, 16, 18 tot 20, 21/1 tot 22, 24 tot 31, 33 tot 50, 52 tot 67, eerste lid, 1° tot 3° en 5°, en het tweede en derde lid, 72, 100 tot 105, 107 tot 108, 117 tot 118, 120 tot 155, 167, 175 tot 176, 177/1, 180 tot 200, 202 tot 205, 209, 218 tot 219/1, 222 tot 223 van de wet van 15 mei 2007;

2° dit besluit.

In afwijking van het eerste lid treden de artikelen 3, 4, 6, § 1, eerste lid, en §§ 2 en 3, 7 tot 10, 16, 18 tot 20, 21/1 tot 22, 24 tot 31, 33 tot 50, 52 tot 67, eerste lid, 1° tot 3° en 5°, en het tweede en derde lid, 72, 100 tot 105, 107 tot 108, 117 tot 118, 120 tot 155, 167, 175 tot 176, 177/1, 180 tot 200, 202 tot 205, 209, 218 tot 219/1, 222 tot 223 van de wet van 15 mei 2007 en dit besluit, voor de prezones vermeld in artikel 220, § 1, tweede lid, van de wet van 15 mei 2007, in werking op de datum bepaald door de raad waarop de brandweerdienst in de zone geïntegreerd wordt, en ten laatste op 1 januari 2016.

De minister bevoegd voor Binnenlandse zaken maakt, in toepassing van het tweede lid, in het *Belgisch Staatsblad* het bericht bekend dat de datum vermeldt waarop de artikelen 3, 4, 6, § 1, eerste lid, en §§ 2 en 3, 7 tot 10, 16, 18 tot 20, 21/1 tot 22, 24 tot 31, 33 tot 50, 52 tot 67, eerste lid, 1° tot 3° en 5°, en het tweede en derde lid, 72, 100 tot 105, 107 tot 108, 117 tot 118, 120 tot 155, 167, 175 tot 176, 177/1, 180 tot 200, 202 tot 205, 209, 218 tot 219/1, 222 tot 223 van de wet van 15 mei 2007 en dit besluit in werking treden voor de prezones die worden beoogd in het geval waarvan sprake is in het tweede lid."

§ 2. Het artikel 71 van de wet van 15 mei 2007 treedt in werking de tiende dag na de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 12. De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 augustus 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
M. WATHELET

Par dérogation à l'alinéa premier, pour les prézones visées à l'article 220, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 15 mai 2007, l'entrée en vigueur des articles 159 à 166 de la loi du 15 mai 2007 et du présent arrêté a lieu à la date d'intégration des services d'incendie dans la zone qui est déterminée par le conseil et au plus tard le 1^{er} janvier 2016.

Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions publie dans le *Moniteur belge*, en application de l'alinéa 2, l'avis mentionnant la date à laquelle les articles 159 à 166 de la loi du 15 mai 2007 et le présent arrêté entrent en vigueur pour les prézones qui sont visées par l'hypothèse envisagée à l'alinéa 2. »

CHAPITRE IV. — Des dispositions finales

Art. 11. § 1^{er}. Entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2015 :

1° les articles 3, 4, 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et §§ 2 et 3, 7 à 10, 16, 18 à 20, 21/1 à 22, 24 à 31, 33 à 50, 52 à 67, alinéa 1^{er}, 1° à 3° et 5°, et les alinéas 2 et 3, 72, 100 à 105, 107 à 108, 117 à 118, 120 à 155, 167, 175 à 176, 177/1, 180 à 200, 202 à 205, 209, 218 à 219/1, 222 à 223 de la loi du 15 mai 2007;

2° le présent arrêté.

Par dérogation à l'alinéa premier, pour les prézones visées à l'article 220, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 15 mai 2007, l'entrée en vigueur des articles 3, 4, 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et §§ 2 et 3, 7 à 10, 16, 18 à 20, 21/1 à 22, 24 à 31, 33 à 50, 52 à 67, alinéa 1^{er}, 1° à 3° et 5°, et les alinéas 2 et 3, 72, 100 à 105, 107 à 108, 117 à 118, 120 à 155, 167, 175 à 176, 177/1, 180 à 200, 202 à 205, 209, 218, 222 à 223 de la loi du 15 mai 2007 et du présent arrêté a lieu à la date d'intégration des services d'incendie dans la zone qui est déterminée par le conseil et au plus tard le 1^{er} janvier 2016.

Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions publie dans le *Moniteur belge*, en application de l'alinéa 2, l'avis mentionnant la date à laquelle les articles 3, 4, 6, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et §§ 2 et 3, 7 à 10, 16, 18 à 20, 21/1 à 22, 24 à 31, 33 à 50, 52 à 67, alinéa 1^{er}, 1° à 3° et 5°, et les alinéas 2 et 3, 72, 100 à 105, 107 à 108, 117 à 118, 120 à 155, 167, 175 à 176, 177/1, 180 à 200, 202 à 205, 209 à 209/1, 218 à 219/1, 222 à 223 de la loi du 15 mai 2007 et le présent arrêté entrent en vigueur pour les prézones qui sont visées par l'hypothèse envisagée à l'alinéa 2.

§ 2. L'article 71 de la loi du 15 mai 2007 entre en vigueur le dixième jour qui suit la publication au *Moniteur belge* du présent arrêté.

Art. 12. Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 août 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2014/03396]

9 OKTOBER 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, strekt ertoe diverse wijzigingen aan te brengen in het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen (hierna "KB Jaarrekening"), enerzijds om enkele bepalingen van dit koninklijk besluit die geactualiseerd moeten worden, aan te passen, en anderzijds om de regels waarvan de toepassing praktische problemen oplevert, aan te scherpen.

Voor de actualisering van het besluit worden verschillende wijzigingen voorgesteld. Zo werden de bepalingen die naar het gemeen boekhoudrecht verwijzen, aangepast aan de wijzigingen die in dit recht werden aangebracht. Conform de correcte lezing van artikel 330 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 betreffende de evolutie van de toezichtsarchitectuur voor de financiële sector (het zogenaamde "Twin Peaks"-besluit) werd "FSMA" overal vervangen door "Nationale Bank van België" (hierna « de Bank »), aangezien de Bank ingevolge het genoemd koninklijk besluit van 3 maart 2011 de bevoegde autoriteit is

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2014/03396]

9 OCTOBRE 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté soumis à Votre signature a pour objet diverses modifications de l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurance (ci-après "AR Comptes annuels") visant d'une part à adapter quelques dispositions de cet arrêté royal nécessitant une mise à jour et, d'autre part, à renforcer les règles dont l'application donne lieu à des difficultés pratiques.

En termes de mise à jour, plusieurs amendements sont proposés. Ainsi, les dispositions faisant référence au droit comptable commun ont été adaptées pour refléter les modifications qui ont été apportées à ce dernier. De même, conformément à une lecture correcte de l'article 330 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 mettant en œuvre l'évolution des structures de contrôle du secteur financier (arrêté royal dit « Twin Peaks »), les différentes références à la FSMA ont été remplacées par des références à la Banque nationale de Belgique (ci-après « la Banque »), cette dernière étant l'autorité compétente pour le contrôle prudentiel